

D

Bakterienkultur für den Schnellstart von noch nicht besetzten Süß- und Meerwasseraquarien bis 250 Liter.

Auch zur Verkürzung der Einfahrphase bei Nitratfiltern geeignet.

Das Produkt besteht aus lebenden, gefriergetrockneten Bakterienkulturen und bacter-Tabs für die Ernährung der Bakterien in neu eingerichteten Aquarien ohne Tierbesatz. Das Funktionieren eines Aquariums hängt entscheidend vom Ansiedeln und Gedeihen verschiedenster Bakterienarten, z. B. Nitrifikationsbakterien, ab. Diese Bakterien bewirken den Abbau organischer Substanzen sowie im Falle der Nitrifikanten die Umwandlung der Giftstoffe Ammoniak und Nitrit in Nitrat. Bis ein neu eingerichtetes Aquarium funktioniert, ist normalerweise eine mehrmonatige Periode erforderlich, in der sich die verschiedensten Bakterienstämme bilden, vermehren und - sofern sie keine geeigneten Lebensbedingungen vorfinden - auch wieder absterben. Das Präparat biobacter dient dazu, diesen Zeitraum zu verkürzen und das Aquarium mit nützlichen Bakterien zu versorgen, die dann das Wachstum unerwünschter Arten unterdrücken. Damit sich die Bakterien auch in neu eingerichteten Aquarien optimal entwickeln, wurden Nährstofftabletten beigelegt, die eine ausreichende Ernährung sicherstellen.

biobacter enthält unter anderem auch Bakterienarten, die unter sauerstoffarmen Bedingungen zur Nitratatmung befähigt sind. Aus diesem Grund kann biobacter auch zur Verkürzung der Einfahrphase in Nitratfiltern eingesetzt werden. Um in eingefahrenen Aquarien den bakteriellen Abbau zu optimieren, empfiehlt es sich, monatlich die halbe Dosis zuzugeben.

Nach medikamentöser Behandlung ist häufig ebenfalls eine Regenerierung geschädigter Bakterienstämme sinnvoll. In den Fällen, bei denen das Aquarium bereits mit Tieren besetzt ist, enthält das Wasser ausreichend Nährstoffe. Daher sollten keine bacter-Tabs benutzt werden, da die Gefahr einer Ammoniak- oder Nitritvergiftung besteht.

Gebrauchsanweisung

Schnellstart von neu eingerichteten Aquarien Eine Ampulle biobacter reicht für ca. 250 Liter Aquarienwasser.

Bei Ampulle mit gefriergetrockneten Bakterien den Ampullenhals abbrechen. Den Inhalt mit etwas Aquarienwasser aufschlännen und nach zehn Minuten im Aquarium oder im Filter verteilen. Es ist

ferner möglich, die Bakterienkultur direkt in den Filter zu geben. Am 1., 3. und 6. Tag jeweils 2 Tabletten (bacter-Tabs) auf 250 Liter Wasser geben. Eine einige Stunden später auftretende Wassertrübung ist normal und zeugt von starker Bakterienentwicklung. Täglich den Nitritgehalt messen. Sobald dieser im optimalen Bereich, d. h. unter 0,1 mg/l liegt, ist das Aquarium eingefahren. Es sollten danach keine bacter-Tabs mehr zugegeben werden.

Hinweis: Falls sich der Nitritgehalt nicht normalisiert, liegt eine Störung im Aquarium vor. Die Bakterien sind unter den vorliegenden Bedingungen nicht lebensfähig. Überprüfen Sie die Wasserwerte, z. B. den Sauerstoffgehalt, sowie Dekoration, Filter und Bodengrund. Das Aquarium sollte während der Kultivierungszeit möglichst dunkel gehalten werden.

Reaktivierung geschädigter Bakterien in besetzten Aquarien

Ampulle öffnen, Inhalt in etwas Aquarienwasser aufschlännen und nach zehn Minuten in das Aquarium oder den Filter geben. Keine bacter-Tabs verwenden!

Hinweis: Zur Optimierung der Bakterientätigkeit in eingefahrenen Aquarien kann einmal im Monat die halbe Menge zugegeben werden. Auch in diesem Fall sind keine bacter-Tabs zu verwenden!

Schnellstart von Denitrifikationsfiltern

Ampulle öffnen, den Inhalt mit etwas Wasser aufschlännen und nach zehn Minuten in den Filter geben. Es ist auch möglich, die Bakterienkultur direkt in den Filter einzufüllen.

Für die Nährstoffversorgung der Denitrifikanten empfehlen wir die **denimar**-Tabletten der Firma Aqua Medic.

Sicherheitshinweise

biobacter und bacter-Tabs sind nicht zum Verzehr geeignet! Vor Kindern sicher aufbewahren!

ENG

Bacteria culture for a quick set-up of new fresh and salt water aquaria up to 250 litres. Also suitable to shorten the introduction phase of nitrate filters.

The product consists of living, freeze-dried bacteria cultures and bacter tabs for the nutrition of bacteria in new aquaria without animals. The function of an aquarium is decisive dependant from the colonization and thriving of various types of bacteria, i. e. nitrification bacteria. These bacteria achieve the decomposition of organic substances. Nitrification bacteria are able to transform poisonous

substances like ammonia and nitrite into nitrate. Normally, a period of several months is required for the reliable function of a new aquarium. During this time, various strains of bacteria form themselves, multiply and - if they do not find an appropriate environment - will die. The biobacter compound helps to shorten this period and provides the aquarium with useful bacteria which suppress the growth of undesirable species of bacteria. The attached nutrient tablets ensure a sufficient nutrition for an optimum development of bacteria in new aquaria. The compound further contains kinds of bacteria which are able to breath nitrate under oxygen-deficient circumstances. Because of this, biobacter can also be used for the introduction phase of nitrate filters. For the optimization of bacterial decomposition in existing aquaria, it is recommended to add half the dose every four weeks. After medicinal treatment a regeneration of harmed bacteria strains is often useful. If the aquarium is already populated with animals the water contains enough nutrients. Therefore, the bacter tabs should not be added because of the risk of ammonia or nitrite poisoning.

Instructions for use

Quick set-up of new aquaria. One ampoule of biobacter treats approx. 250 litres of aquarium water.

Break the ampoule off. Dissolve the content in some aquarium water. After 10 minutes, distribute the solution in the aquarium or filter. It is further possible to give the bacteria culture directly into the filter. Use two tablets (bacter tabs) for 250 litres water on the first, third and sixth day. An occurring water clouding a few hours later is normal and shows a strong development of bacteria. Measure the concentration of nitrite daily. As soon as this concentration is lower than 0.1 mg/l the aquarium is mature and the addition of bacter tabs is obsolete.

Note: If the nitrite concentration does not get back to normal, there will be a disturbance in the aquarium. The bacteria are not viable under the existing conditions. Check the water parameters, i. e. concentration of oxygen as well as decoration, filter and bottom ground. During the cultivation period, the aquarium should be kept as dark as possible.

Reactivation of harmed bacteria in populated aquaria

Open the ampoule as described above. Dissolve the content in some aquarium water. After 10 minutes,

distribute the solution in the aquarium or filter. Do not add any bacter tabs!

Note: To optimize the bacteria activity in operated aquaria, half the dose can be added every four weeks. Do not use any bacter tabs!

Quick start of denitrification filters

Open the ampoule as described above. Dissolve the content in some aquarium water. After 10 minutes, distribute the solution in the filter. It is also possible to give the bacteria culture directly into the filter.

For the provision of denitrification bacteria with nutrients, we recommend to use **denimar** tablets available from Aqua Medic.

Safety advices

Do not ingest (neither biobacter nor bacter tabs)! Keep out of reach of children!

F

Bactéries de culture pour un ensemencement rapide des aquariums d'eau douce ou d'eau de mer d'un volume inférieur à 250 litres. Convient également pour raccourcir la phase de rodage des filtres à nitrates.

Le produit se compose de bactéries cultivées lyophilisées et de bacter-Tabs pour l'alimentation des bactéries dans les aquariums neufs dépourvus d'animaux. Le fonctionnement d'un aquarium dépend de la colonisation et de la prolifération de différentes sortes de bactéries, par exemple celles de la nitrification. Ces bactéries réalisent la décomposition des substances organiques. Les bactéries de la nitrification sont capables de transformer des substances toxiques comme l'ammoniac et les nitrites en nitrates. Normalement une période de plusieurs mois est nécessaire pour le fonctionnement fiable d'un nouvel aquarium. Durant cette période, de nombreuses souches de bactéries se développent elles-mêmes, se multiplient et - dans la mesure où elles ne trouvent pas de biotope adapté - meurent. Le composé biobacter aide à raccourcir cette période et fournit à l'aquarium des bactéries utiles qui inhibent la croissance des espèces de bactéries non souhaitées. Les tablettes de nourriture jointes assurent une alimentation suffisante pour un développement optimal des bactéries dans les nouveaux aquariums. Le composé contient aussi des types de bactéries qui sont capables d'exploiter les nitrates dans des circonstances anoxiques (= sans oxygène). Pour cette raison, biobacter peut également être utilisé lors de la phase de rodage des filtres à nitrates. Pour l'optimisation de la décomposition bactérienne

dans les aquariums existants il est recommandé d'ajouter la moitié de la dose toutes les quatre semaines. Après un traitement médicamenteux une régénération des souches de bactéries lésées est souvent utile. Si l'aquarium est déjà peuplé avec des animaux l'eau contient suffisamment de substances nutritives. C'est la raison pour laquelle les bacter Tabs ne doivent pas être ajoutées dans ce cas à cause du risque d'empoisonnement par l'ammoniaque et les nitrites.

Mode d'emploi

Mise en route rapide d'aquariums neufs. Une ampoule de biobacter traite environ 250 litres d'eau de l'aquarium.

Ouvrez l'ampoule en brisant le col de celle-ci. Dissolvez le contenu dans une petite quantité d'eau de l'aquarium. Après dix minutes distribuez la solution dans l'aquarium ou dans le filtre. Il est aussi possible de verser directement la culture de bactéries dans le filtre. Ajoutez deux tablettes de bacter Tabs le premier jour, le troisième et le sixième jour par tranche de 250 litres d'eau de l'aquarium. Un trouble de l'eau durant quelques heures constitue un effet normal et est la preuve d'un important développement des bactéries. Mesurez chaque jour la concentration des nitrites. Dès que cette concentration est inférieure à 0.1 mg/l l'aquarium est mûr et l'addition de tablettes de bacter Tabs devient inutile.

Note: Si la concentration des nitrites n'atteint pas la valeur normale, il y a une perturbation de l'aquarium. Les bactéries ne sont pas viables dans les conditions présentes. Vérifiez les paramètres de l'eau, c'est à dire la concentration de l'oxygène aussi bien que la décoration, le filtre et le substrat. Durant la période de culture l'aquarium doit rester aussi sombre que possible.

Réactivation des bactéries endommagées dans des aquariums peuplés

Ouvrir l'ampoule comme décrit plus haut. Dissolvez le contenu dans un peu d'eau de l'aquarium. Après dix minutes versez la solution dans l'aquarium ou le filtre.

Note: Afin d'optimiser l'activité des bactéries dans les aquariums en fonctionnement la moitié de la dose peut être ajoutée toutes les quatre semaines. Ne pas ajouter de bacter Tabs.

Démarrage rapide des filtres de dénitrification

Ouvrez l'ampoule comme décrit plus haut. Dissolvez le contenu dans une petite quantité d'eau de l'aquarium. Après dix minutes ajoutez la solution dans le filtre. Il est aussi possible de donner la

culture de bactéries directement dans le filtre. Pour l'alimentation des bactéries de dénitrification avec des substances nutritives nous recommandons l'utilisation des tablettes **denimar** disponibles chez AB Aqua Medic GmbH.

Conseils de sécurité

Ne pas ingérer (ni biobacter ni bacter Tabs)! Tenir hors de portée des enfants !

E

Cultivo de bacterias para un rápido restablecimiento biológico de acuarios nuevos de agua dulce y salada hasta 250 litros. También adecuado para acortar la fase de introducción de filtros de nitratos.

El producto consiste en cultivos de bacterias liofilizadas y pastillas con los nutrientes para las bacterias, en acuarios nuevos sin animales. El funcionamiento de un acuario depende en gran medida de la colonización y desarrollo de varios tipos de bacterias, como las bacterias nitrificantes. Estas bacterias efectúan la descomposición de las sustancias orgánicas. Las bacterias de nitrificación son capaces de transformar sustancias tóxicas como el amoníaco y nitritos en nitrato. Normalmente se requiere un periodo de varios meses para conseguir un funcionamiento fiable de los acuarios nuevos. Durante este tiempo varias clases de bacterias se forman, se multiplican y si no encuentran un ambiente apropiado, mueren. Biobacter ayuda a acortar este período y proporciona al acuario bacterias útiles que inhiben el crecimiento de especies de bacterias no deseables. Las pastillas de nutrientes aseguran una alimentación suficiente para un desarrollo óptimo de las bacterias en acuarios nuevos. Este compuesto contiene además diversos tipos de bacterias que pueden absorber nitratos en situaciones de ausencia de oxígeno. Debido a esto, biobacter también puede utilizarse en la fase de maduración de los filtros de nitratos. Para la mejora de la descomposición bacteriana en los acuarios existentes se recomienda añadir media dosis cada cuatro semanas. Después de las medicaciones es muy útil regenerar las colonias bacterianas perdidas. Si el acuario ya está poblado con animales el agua dispone de nutrientes suficientes. En este caso no deben añadirse las pastillas bacter por el riesgo de producir envenenamiento por amoníaco o nitritos.

Instrucciones de uso

Establecimiento rápido de acuarios nuevos. Una ampolla de biobacter trata aproximadamente 250 litros de agua del acuario.

Saque la ampolla que contiene las bacterias liofilizadas y ábrala. Disuelva su contenido en una pequeña cantidad de agua del acuario. Transcurridos 10 minutos agregue esta disolución sobre el acuario o el filtro. También es posible agregar el cultivo bacteriano directamente al filtro. Eche dos pastillas de bacter-tabs, el primero, tercero y sexto día cada 250 litros de agua. Una turbidez del agua unas horas después es normal ya que esto revela un fuerte desarrollo bacteriano.

Mida la concentración de nitritos diariamente. Tan pronto como esta concentración sea menor que 0.1 mg/l el acuario estará maduro y la adición de tabletas de bacter-tabs ha de suspenderse.

Nota: Si la concentración de nitrito no cae hasta lo normal significa que hay algún otro problema en el acuario. Las bacterias no son viables en las actuales condiciones. Controle los parámetros del agua, p.e. la concentración de oxígeno así como la decoración, el filtro y el sustrato de suelo. Durante el periodo de cultivo el acuario debe de estar tan oscuro como sea posible.

Reactivación de las bacterias dañadas en los acuarios poblados

Abra la ampolla como se ha descrito anteriormente. Disuelva el contenido en una pequeña cantidad de agua del acuario. Después de 10 minutos distribuya la solución sobre el acuario o el filtro. ¡No añada ninguna tableta bacter!

Nota: Para optimizar la actividad de las bacterias en acuarios en funcionamiento, la mitad de la dosis se puede añadir cada cuatro semanas. ¡No añada ninguna tableta bacter!

Inicio rápido de filtros de desnitrificación

Abra la ampolla como se ha descrito anteriormente. Disuelva el contenido en una pequeña cantidad de agua del acuario. Después de 10 minutos distribuya la solución sobre el el filtro. También es posible verter el cultivo de bacterias directamente en el filtro. Para la alimentación de las bacterias de desnitrificación con nutrientes se recomienda utilizar las tabletas **denimar** disponibles en Aqua Medic.

Consejos de seguridad:

¡No ingerir (ni biobacter ni tabletas)! ¡Mantener fuera del alcance de los niños!

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24
49143 Bissendorf/Germany /08-2019

www.aqua-medic.de

